

# QUINZAINÉ DE L'URBANISME L'ART DE BÂTIR LA VILLE

03.10-14.10.16  
expositions / conférences / débats  
de 11h-18h30 *sauf ve 14.10 (11h-14h)*  
visites guidées 11h et 15h30



## Présenté par :

République et canton de Genève, département de l'aménagement, du logement et de l'énergie (DALE), Fédération des associations d'architectes et d'ingénieurs de Genève (FAI), Fédération des architectes suisses - section Genève (FAS), Fondation Braillard architectes (FBA), Fédération genevoise des métiers du bâtiment (FMB), Fédération suisse des urbanistes (FSU), Fondation pour les terrains industriels de Genève (FTI), Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (hepia), Maison de l'architecture de Genève (MA), Société suisse des ingénieurs et architectes, section genevoise (SIA), Services Industriels de Genève (SIG), Université de Genève (UNIGE), Institut de la gouvernance de l'environnement et du développement territorial.

pavillon

**Sicli**

## L'ART DE BÂTIR LA VILLE

Au moment où Genève vit un développement urbain remarquable, la question de la qualité est un impératif.

Il s'agit ainsi de créer des quartiers vivants et aux formes diverses. Des quartiers où il fait bon vivre et où chacun trouve à se loger selon ses besoins et ses envies.

Le Canton a aussi de nouvelles ambitions en termes de mixité sociale, d'efficacité énergétique ou de mise en valeur du patrimoine naturel et bâti.

Pour répondre à ces défis de manière innovante, chercheurs, urbanistes, architectes, architectes-paysagistes et professionnels du bâtiment cultivent leur savoir-faire tout en réinventant sans cesse leurs métiers.

De la ville de pierre à la ville numérique, de la première idée à la construction, l'art de bâtir la ville implique ainsi un dialogue et une concertation accrue entre ces acteurs et le public.

Les expositions, conférences et autres découvertes de la « Quinzaine de l'urbanisme 2016 » animent ces échanges en s'inspirant d'exemples genevois, suisses et internationaux.

pavillon sicli – route des acacias 45 – 1227 acacias – [www.pavillonsicli.ch](http://www.pavillonsicli.ch)



# PROGRAMME

## LUNDI 03.10

### VERNISSAGE 18h30

#### « L'art de bâtir la ville »

Allocution d'**Antonio Hodgers**, conseiller d'Etat chargé du DALE

#### « entrer : cinq architectures en Belgique »

Allocution d'**Henri Monceau**, chef de la Délégation Wallonie-Bruxelles auprès de l'Office des Nations Unies et des Institutions spécialisées à Genève

Conversation croisée entre **Christophe Catsaros**, rédacteur en chef de la revue TRACÉS, et **Audrey Contesse**, commissaire de l'exposition

Présentée par Wallonie-Bruxelles Architectures (WBA) et la Maison de l'architecture de Genève (MA)

## MARDI 04.10

### 12h15 - 13h45

#### « Le CERN au cœur des enjeux transfrontaliers de la planification territoriale »

Conférence de **Frédéric Bordry**, directeur des accélérateurs et de la technologie, CERN

Présenté par le CERN et la République et canton de Genève (PRE, DALE), en présence d'élus du Grand Genève

### 16h30 - 18h

#### « entrer : rencontre belgo-suisse sur la maîtrise d'ouvrage publique »

Table ronde animée par **Audrey Contesse** avec **Chantal Dassonville**, directrice de la Cellule architecture de la Fédération Wallonie-Bruxelles, **Francesco Della Casa**, architecte cantonal de Genève

Présentée par Wallonie-Bruxelles Architectures (WBA) et la Maison de l'architecture de Genève (MA)

### 18h30 - 20h

#### « parfaire la ville : cinq exemples belges »

Table ronde/pechakucha animée par **Audrey Contesse** avec les bureaux Baumans-Deffet, Baukunst, L'Escaut, MSA et Vers.A.

Présentée par Wallonie-Bruxelles Architectures (WBA) et la Maison de l'architecture de Genève (MA)

## MERCREDI 05.10

### 12h15 - 13h45

#### « Petite histoire de places publiques genevoises » suivi de « Pavé, caillou, ciment : les métamorphoses du revêtement de sol à Genève »

Conférence d'**Isabelle Brunier** historienne, et de **David Ripoll**, historien de l'art, Office du patrimoine et des sites

Présentée par la République et canton de Genève (DALE)

Dans la ville intra muros, des places remontent au Moyen Age, d'autres ont été créées postérieurement, au gré de circonstances particulières. Toutes ont été remaniées et réaménagées au cours des siècles et, pour la plupart, encore récemment. A travers quelques exemples, nous évoquerons l'histoire et les usages de ces espaces plus ou moins libres.

A Genève comme ailleurs, l'histoire du sol est mal connue, voire totalement ignorée. Le sujet, pourtant, mérite d'être creusé : texture, résistance et adhérence du sol affectent fondamentalement notre rapport à l'espace public. Comment la surface des rues, longtemps inégale, semée de nids de poule et de matières putrides, s'est-elle progressivement durcie, jusqu'à former la croûte lisse et imperméable que l'on connaît aujourd'hui ?

### 14h30-16h

#### « L'art de bâtir la ville »

#### ATELIER POUR ENFANTS de 7 à 12 ans (max. 15 enfants)

Présenté par Chantier Ouvert avec le soutien du DALE

Inscriptions gratuites (dans la limite des places disponibles) [info@chantierouvert.ch](mailto:info@chantierouvert.ch)  
Renseignements [www.chantierouvert.ch](http://www.chantierouvert.ch)



## JEUDI 06.10

### 16h - 18h

#### « Comment faciliter la construction de logements en coopératives d'habitation ? »

Atelier avec la participation d'**Andreas Hofer**, architecte ; modération par **Francesco Della Casa**, architecte cantonal de Genève

Présenté par la République et canton de Genève (DALE) et la Maison de l'architecture de Genève (MA)

Zürich est reconnue pour le dynamisme de ses coopératives d'habitation. Le Canton de Genève souhaite aujourd'hui faciliter la construction de ce type de logement afin de diversifier l'offre, en particulier pour la classe moyenne. L'atelier proposé est ouvert à toute personne s'intéressant au sujet et vise un échange d'expérience entre des acteurs des deux métropoles suisses et le public.

### 18h30

#### « Comment faciliter la construction de logements en coopératives d'habitation ? »

Conclusion de l'atelier et perspectives  
Avec la participation d'**Antonio Hodgers**, conseiller d'Etat chargé du DALE

## VENDEDI 07.10

### 13h00 - 18h00

#### « Safari à vélo entre ville et campagne »

Guidé par **Marcellin Barthassat**, architecte-urbaniste, et un historien-géographe du territoire.

Présenté par la Fédération suisse des urbanistes (FSU)

Après un exposé introductif, ce safari à vélo de quatre heures à travers le canton visitera plusieurs lieux, édifices ou espaces publics illustrant des problématiques urbaines en relation avec les grands projets et le projet d'agglomération.

### 18h30

#### « La densité de l'agglomération et sa fabrication en démocratie »

Conférence de **Xavier Fischer**, architecte, suivie d'un débat avec des membres de la FSU

Présentée par la Fédération suisse des urbanistes (FSU)

## SAMEDI 08.10

### 14h30 - 16h

#### « L'art de bâtir la ville »

#### ATELIER POUR ENFANTS de 7 à 12 ans (max. 15 enfants)

Présenté par Chantier Ouvert avec le soutien du DALE

Inscriptions gratuites (dans la limite des places disponibles) [info@chantierouvert.ch](mailto:info@chantierouvert.ch)  
Renseignements [www.chantierouvert.ch](http://www.chantierouvert.ch)



## LUNDI 10.10

12h15 - 13h45

### « Entre contrainte, créativité et recommandations, les dessous des plans zones industrielles »

Atelier-conférence présenté par la Fondation pour les Terrains Industriels de Genève (FTI) et ses invités spécialisés en économie industrielle et en aménagement du territoire

La FTI expose les coulisses de son métier d'aménagiste de zone d'activités économiques aux mandataires professionnels de la construction en zone industrielle.

Au programme, présentation de la stratégie et des instruments mis en oeuvre pour l'aménagement du territoire industriel à Genève. Exposés suivis par des interventions d'experts et un échange avec le public.

18h30

### « Société durable et connectée, Genève sort de l'ombre »

Par **Olivier Gudet**, responsable de l'entité Télécom, Eclairage et Mobilier Urbain connecté de SIG

Présenté par les Services Industriels de Genève (SIG)

SIG allie ses savoir-faire dans l'Eclairage Public et le Réseau Télécom pour mettre en place l'infrastructure de base des villes intelligentes de demain.

Quel rapport entre un laser propageant des photons à travers une minuscule fibre de verre et un lampadaire éclairant un passage pour piétons ?

Faisons ensemble un voyage dans les nouvelles opportunités qui feront de Genève un canton encore plus connecté et intelligent.

## MARDI 11.10

### JOURNÉE DÉDIÉE À LA CONVERGENCE DES SYSTÈMES SIG ET BIM

Organisée dans le cadre des Espaces publics du Forum SITG, en collaboration avec la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (hepia)

12h15-13h45

### « Quelques réflexions concernant la virtualisation de notre environnement construit »

Thématiques :

Introduction : du territoire à la construction et exploitation d'un ouvrage (le cycle de vie des données liées aux ouvrages). Par **Bernd Domer**, professeur hepia, responsable de l'Institut de recherche inPACT et du groupe MIC

Positionnement de la SIA par rapport à l'avènement du BIM. Par **Éric Maria**, architecte, président de la section genevoise SIA

Le SIG à Genève, retour sur le projet de Référentiel de données du projet urbain (RPU). Par **Laurent Niggeler**, directeur et géomètre cantonal, et **Pascal Oehrli**, directeur du Service de géomatique et de l'organisation de l'information, SITG

Les enjeux de la technologie BIM pendant les diverses phases d'un projet. Par **Olivier Celnik**, architecte, expert BIM

L'apport du modèle numérique pour la technique du bâtiment et son utilité pendant l'exploitation d'un ouvrage. Par **Matthias Achermann**, Amstein & Walther, Genève

Traitement, échange et stockage numérique des informations - nouvelles tâches et nouvelles responsabilités. Par **Martin Beyeler**, professeur, Institut pour le droit suisse et international de la construction, Université de Fribourg

Le premier permis de construire « BIM » déposé en France. Par **François Pélegrin**, architecte

14h15 - 17h

### Tables rondes et synthèse de la journée

Sur inscription uniquement.

Inscription et programme détaillé : [www.sitg.ch](http://www.sitg.ch)

18h30

### « Logements en devenir – concours en Suisse 2005-2015 »

Conférence de **Bruno Marchand**, architecte, professeur EPFL SIA FAS FSU

Table ronde avec la participation de **Philippe Bonhôte**, professeur hepia, **Patrick Longchamp**, architecte FAS, **Rolf Seiler**, architecte FAS, **Marc Widmann** architecte FAS; modération par **Francesco Della Casa**, architecte cantonal de Genève

Présentées par la Fédération des associations d'architectes et d'ingénieurs de Genève (FAI)

Les logements collectifs conçus dans le cadre de concours sont souvent complexes et hybrides : c'est certainement la conséquence du discours actuel sur la densité et une orientation qui implique de la part des architectes un travail fin avec des formes hybrides, issues souvent de la prise en compte de situations contradictoires et de valeurs contraires, telles que construire et préserver la nature.

## MERCREDI 12.10

14h30-16h

### « L'art de bâtir la ville »

ATELIER POUR ENFANTS de 7 à 12 ans (max. 15 enfants)



Présenté par Chantier Ouvert avec le soutien du DALE

Inscriptions gratuites (dans la limite des places disponibles) [info@chantierouvert.ch](mailto:info@chantierouvert.ch)  
Renseignements [www.chantierouvert.ch](http://www.chantierouvert.ch)

## JEUDI 13.10

12h15-13h45

### « Le génie des entreprises : des plans à la réalisation »

Conférence présentée par la Fédération genevoise des métiers du bâtiment (FMB)

Des patrons d'entreprises de la construction genevoise nous font part des ressources, des innovations et des savoir-faire qu'ils mettent en oeuvre pour réaliser ce que les architectes ou les ingénieurs ont imaginé sur du papier. C'est le passage des plans à la réalisation.

14h - 18h

### « De la conception à la réalisation : renforcer la collaboration entre les métiers de la ville ? »

Master class présentée par hepia, Institut de la gouvernance de l'environnement et du développement territorial (UNIGE), et la FSU

Présentation des cas : **Donatella Vretenar** (hepia), **Guillaume Ferraris** (hepia), **Franco Tufo** (hepia).

Animation des ateliers et synthèse : **Nicola Cantorregi** (UNIGE), **Lisa Lévy** (UNIGE), **Laurent Matthey** (UNIGE), **Frédéric Wüest** (hepia), **Marcellin Barthassat** (FSU)

Comment améliorer la collaboration entre les métiers de la ville ? Comment optimiser la coordination entre les services en charge de la production urbaine ? À partir de trois situations problèmes (à l'échelle du bâtiment, de la ville et du territoire), cette master class s'organise en trois ateliers de réflexion qui doivent conduire à la formulation d'une charte propre à susciter une transformation des façons de faire.

18h30

### « Histoire de traversées »

Conférence de la SIA-CRT section genevoise, présentée par **Isabel Girault**, architecte EPFL/SIA, urbaniste IFU/FSU, bureau urbanité(s)

Clôture de la conférence et de l'exposition « La Ville (é)Moi » par un cocktail en musique

## LES EXPOSITIONS

### « entrer : cinq architectures en Belgique »

« entrer » : est une invitation à déambuler à travers les réalisations de cinq architectures engagées qui ponctuent depuis peu le paysage belge. Capsules sonores, vidéos et objets témoignant de l'histoire du projet et de la pratique architecturale, forment des triptyques pour permettre de ressentir et de comprendre chacune de ces architectures.

Présentée par Wallonie-Bruxelles Architectures (WBA) et la Maison de l'architecture de Genève (MA), et placée sous le commissariat d'Audrey Contesse

### \_Import Zurich Logement coopératif : Nouvelles formes d'habiter

L'exposition \_Import Zurich fait partie d'un plus large ensemble d'événements qui prend le nom de Cities Connection Project et qui cherche à établir des connections par des thèmes architecturaux entre des différentes villes européennes. L'exposition \_Import Zurich présente 20 projets de logements coopératifs de bureaux d'architecture zurichois, réalisés ces dix dernières années. Cette exposition a comme but de montrer les plus importants des projets de logements coopératifs d'une qualité architecturale remarquable. En tenant compte du fait que dans le Canton de Zurich il y a 60'000 logements coopératifs sur un total de 140'000 en Suisse, les projets de l'exposition \_Import Zurich peuvent être considérés comme quelques-uns parmi les meilleurs exemples de ce type de logement, issus d'un processus de transformation engagé depuis une décennie par la Ville de Zurich. Il nous semble particulièrement intéressant de montrer ce processus de transformation à Genève.

Présentée par Nicola Regusci, Xavier Bustos, Maison de l'architecture de Genève (MA)

### « LA VILLE TRANSITOIRE »

Durant l'année 2014, j'ai photographié les chantiers de Genève. Ce travail fut abordé comme un voyage dans ma propre ville et région. Au gré de mes pérégrinations, je découvrais, émerveillé, des espaces en transformation, des formes surgissantes et des paysages transitoires. Je me suis attaché à révéler une poétique de la mutation urbaine, dans l'intention d'en témoigner et d'archiver ses étapes éphémères.

Présentée par François de Limoges, avec le soutien de la République et canton de Genève (DALE) et de la Ville de Genève

### « turn(it)around »

Une séquence photographique du front bâti de l'un des axes routiers les plus importants de Genève. Le regard insolite, architectural, cinématographique, réel, rêvé, concret et utopique des étudiants de l'Académie d'été en architecture d'hepia. Une installation de vingt mètres linéaires, composée de vingt-cinq cubes à tourner pour voir la ville autrement.

Présentée par Frédéric Wüest, Prof. responsable département CEN - hepia, Paola Tosolini, Prof. responsable Académie d'été - hepia

Site web: [campus.hesge.ch/turnitaround2016/](http://campus.hesge.ch/turnitaround2016/)

### « La Ville (é)Moi »

La ville vue par des acteurs du domaine de l'art qui n'en sont pas les auteurs. Le visiteur suit un parcours qui le conduit à un écran qui projette une interrogation sur un certain regard de la vision de la ville, puis l'orienté vers un immense mur d'affichage qui lui permet d'exprimer lui-même sa propre vision.

Présentée par La Société suisse des ingénieurs et architectes, section genevoise (SIA)

### « Exposition du concours European 13 Suisse »

Réflexion libre sur le processus de mutation de la zone pavillonnaire d'Onex, Bernex et Confignon. Projet lauréat « La Ville intermédiaire ».

Présentée par Collectif Learning From et European Suisse

